



## Совет Безопасности

Distr.: General  
21 January 2004  
Russian  
Original: English

---

### **Письмо Постоянного представителя Анголы при Организации Объединенных Наций от 20 января 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь настоящим препроводить оценку работы Совета Безопасности в ноябре 2003 года в период председательствования в нем Анголы (см. приложение).

В случае отсутствия возражений со стороны членов Совета прошу распространить эту оценку в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Ижмаэл А. Гашпар Мартинш  
Посол  
Постоянный представитель

**Приложение к письму Постоянного представителя Анголы  
при Организации Объединенных Наций от 20 января  
2004 года на имя Председателя Совета Безопасности**

**Оценка работы Совета Безопасности при Организации  
Объединенных Наций в период председательствования в нем  
Анголы  
(ноябрь 2003 года)**

**Введение**

В ноябре в Совете Безопасности председательствовал Постоянный представитель Анголы при Организации Объединенных Наций посол Ижмаэл Гашпар Мартинш. В течение этого месяца Совет провел 29 заседаний: 11 закрытых консультаций, 6 открытых брифингов, 5 официальных заседаний, 4 закрытых заседания и 3 открытых заседания; принял пять резолюций: о положении в Кот-д'Ивуаре, о положении на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине, об угрозах международному миру и безопасности, создаваемых террористическими актами, о положении на Кипре и о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом; принял шесть заявлений Председателя: по Сомали, Кот-д'Ивуару, Демократической Республике Конго, о важности деятельности, связанной с разминированием, для операций по поддержанию мира, о ситуации в районе Великих озер и о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом. Председатель Совета Безопасности сделал заявления для печати по вопросам, касающимся Бурунди, Демократической Республики Конго, Кот-д'Ивуара и Афганистана.

По вопросу о ситуации в районе Великих озер Совет Безопасности провел открытое заседание высокого уровня с участием Генерального секретаря, который выступил с заявлением, министров стран этого региона, представителя нынешнего Председателя Африканского союза, представителя Председателя Комиссии Африканского союза и Специального представителя Генерального секретаря по району Великих озер. Вынося эту тему на обсуждение членами Совета, Председатель руководствовался предыдущими решениями Совета и других форумов, призывающими к проведению в надлежащие сроки международной конференции по вопросам мира, безопасности, демократии и развития в районе Великих озер в Африке, которая должна быть организована под эгидой Организации Объединенных Наций и Африканского союза в целях обеспечения прочного мира, безопасности и стабильности для всех стран региона, в частности путем полной нормализации их отношений и применения мер и механизмов укрепления доверия. Совет Безопасности принял заявление Председателя (S/PRST/2003/23), в котором вновь заявил о своей приверженности проведению такой конференции.

**Африка**

**Гвинея-Бисау**

18 ноября Совет Безопасности под председательством министра иностранных дел Анголы провел закрытое заседание с делегацией Гвинеи-Бисау во

главе с президентом этой страны г-ном Энрики Перейрой Розой. В заседании принял участие и выступил с заявлением Генеральный секретарь. В заседании также участвовали Председатель Экономического и Социального Совета, представитель нынешнего председателя Экономического сообщества западноафриканских государств, представитель Сообщества португалоговорящих стран, Председатель Консультативной группы Экономического и Социального Совета по Гвинеи-Бисау и представитель Генерального секретаря глава Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинеи-Бисау. Обращаясь к членам Совета, президент Гвинеи-Бисау рассказал о происходящих в его стране политических переменах и заверил, что выборы будут проведены в сроки, предусмотренные Хартией политических перемен. По итогам этого заседания 18 ноября 2003 года было издано коммюнике (S/PV.4860).

### **Кот-д'Ивуар**

В течение рассматриваемого месяца Совет Безопасности занимался тщательным изучением вопроса о положении в Кот-д'Ивуаре. В ходе закрытых консультаций, состоявшихся 11 ноября, Совет рассмотрел доклад Генерального секретаря S/2003/1069 о Миссии Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (МООНКИ), в котором дается оценка хода осуществления Соглашения Лина-Маркуси и описывается деятельность МООНКИ. 13 ноября Совет принял резолюцию 1514 (2003), в которой он постановил продлить мандат МООНКИ до 4 февраля 2004 года и просил Генерального секретаря представить Совету доклад о путях повышения эффективности усилий МООНКИ, и в частности о возможном усилении присутствия Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре. Также 13 ноября Совет принял заявление Председателя (S/PRST/2003/20) о положении в Кот-д'Ивуаре. 24 ноября Совет при участии Генерального секретаря провел закрытое заседание с министерской делегацией ЭКОВАС, которая прибыла в Нью-Йорк для лоббирования Совета Безопасности в связи с призывом глав государств — членов ЭКОВАС к Совету Безопасности рассмотреть возможность укрепления миссии ЭКОВАС в Кот-д'Ивуаре и ее преобразования в операцию Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. По итогам этого заседания 24 ноября 2003 года было издано коммюнике (S/PV.4874).

### **Демократическая Республика Конго**

19 ноября Совет Безопасности принял заявление Председателя (S/PRST/2003/21) о ситуации в отношении Демократической Республики Конго, в котором Совет принял к сведению заключительный доклад (S/2003/1027) Группы экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго, завершившей свою работу. В этом докладе Группа выявила прослеживаемую в контексте продолжающегося конфликта связь между незаконной эксплуатацией природных ресурсов и незаконным оборотом сырьевых материалов и оружия, чему было уделено особое внимание.

12 ноября 2003 года Председатель Совета от имени Совета Безопасности сделал заявление для печати, в котором осудил произошедшую 5 ноября в Итури вспышку насилия, которая была спровоцирована боевиками Союза конголезских патриотов и других вооруженных формирований и которая повлекла за собой ответные меры со стороны МООНДРК.

**Либерия**

6 ноября в ходе закрытых консультаций Совет Безопасности рассмотрел вопрос о положении в Либерии. Помощник Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Хеди Аннаби провел для членов Совета брифинг о положении в области безопасности, развертывании Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ), ходе осуществления Аккрского мирного соглашения и гуманитарной ситуации. Касаясь режима санкций в отношении Либерии, Председатель Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1343 (2001) по Либерии, выступил с устным докладом, в котором сослался на то, что Комитету необходимо продолжить рассмотрение рекомендаций Группы экспертов в отношении сохранения всех санкций, введенных Организацией Объединенных Наций, относительно запрета на экспорт алмазов до тех пор, пока не будет создана международная система сертификации; установления контроля над всеми границами со стороны МООНЛ в целях недопущения экспорта древесины; сохранения эмбарго на поставки оружия; и рекомендаций, касающихся гражданской авиации и морских перевозок, а также экономических и финансовых вопросов.

**Сомали**

4 ноября представитель Генерального секретаря по Сомали Уинстон Табман представил членам Совета Безопасности доклад Генерального секретаря (S/2003/987) о ситуации в Сомали. Совет обсудил этот доклад в ходе закрытых консультаций; 19 ноября Совет принял заявление Председателя (S/PRST/2003/19) о ситуации в Сомали, в котором он подтвердил свою приверженность всеобъемлющему и прочному урегулированию ситуации в Сомали и свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства этой страны в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

**Регион Центральной Африки**

24 ноября Совет Безопасности провел открытое заседание для рассмотрения вопроса об укреплении сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и центральноафриканским субрегионом в деле поддержания мира и безопасности. Основой для прений в Совете стал промежуточный доклад миссии по всесторонней оценке, которая посетила регион Центральной Африки в период с 8 по 22 июня, сосредоточив свое внимание на вопросах мира, безопасности, экономического развития, гуманитарной сферы, прав человека и ВИЧ/СПИДа и поставив своей целью выработать субрегиональные стратегии решения этих проблем.

Доклад Генерального секретаря представил глава этой миссии помощник Генерального секретаря по политическим вопросам Тулиамени Каломох. Он сказал, что возглавлял миссию, направленную в Центральную Африку в прошлом году для изучения подходов к проблемам мира и развития в этом регионе; по итогам работы миссии было определено, что необходим целостный подход к решению вопроса о взаимосвязи между конфликтными ситуациями и нищетой с участием всех сторон, обеспокоенных ситуацией в регионе.

Генеральный секретарь в целом согласился с этой оценкой и просил провести тщательный обзор всех программ Организации с точки зрения их эффек-

тивности. Касаясь вопроса об учреждении отделения Организации Объединенных Наций в этом регионе, Генеральный секретарь отметил, что в регионе уже действует ряд отделений и осуществляются другие инициативы, в которых принимают участие члены Экономического сообщества центральноафриканских государств. Вместо создания отделения он предложил назначить специального посланника, который сосредоточит свое внимание на политических вопросах в этом субрегионе.

Помимо членов Совета Безопасности выступили также представители Конго, Италии (от имени Европейского союза), Демократической Республики Конго, Руанды, Чада и Экваториальной Гвинеи, а также Постоянный наблюдатель от Африканского союза и заместитель Генерального секретаря ЭСЦАГ по политическим вопросам.

## **Азия**

### **Афганистан**

11 ноября глава миссии Совета Безопасности в Афганистане, Постоянный представитель Германии при Организации Объединенных Наций, представил Совету доклад миссии. В докладе миссии признается, что афганское правительство при поддержке международного сообщества добилось значительного прогресса в осуществлении Боннского соглашения и восстановлении страны, разоренной двумя десятилетиями войны. В нем также подчеркивается, что впереди еще немало трудностей, и отмечается далее, что главной проблемой для Афганистана является отсутствие безопасности, обусловленное террористической деятельностью, борьбой различных группировок и преступностью, связанной с наркотиками. Доклад был принят Советом без обсуждения.

12 и 17 ноября Председатель от имени Совета Безопасности сделал два заявления для печати по Афганистану: в одном самом решительным образом осуждалось террористическое нападение, совершенное 11 ноября на отделение Организации Объединенных Наций в Кандагаре; а в другом осуждалось совершенное 16 ноября убийство сотрудницы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев Беттины Гойслард.

### **Ближний Восток**

19 ноября состоялся ежемесячный открытый брифинг о положении на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине, проводимый Советом Безопасности на регулярной основе. Заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам г-н Киран Прендергаст информировал Совет Безопасности о том, что с учетом вступления в должность нового премьер-министра Палестины всем сторонам, участвующим в установлении мира между израильтянами и палестинцами, необходимо подтвердить свою приверженность этому процессу и оставить позади период бездействия, наблюдавшийся в прошлом месяце. В ходе последовавших за этим закрытых консультаций члены Совета согласовали текст проекта резолюции, представленный Болгарией, Гвинеей, Германией, Испанией, Китаем, Мексикой, Российской Федерацией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Францией и Чили, и единогласно приняли его в качестве резолюции 1515 (2003). В этой резолюции Совет поддержал подготовленную «четверкой» «дорожную карту» продвиже

ния к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств на основе оценки выполнения сторонами своих обязательств и призвал стороны выполнить свои обязательства по плану «дорожная карта» в сотрудничестве с «четверкой» и реализовать видение сосуществования двух государств, живущих бок о бок в условиях мира и безопасности.

### **Ирак**

21 ноября в Совете Безопасности состоялись брифинги постоянных представителей Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства, как это предусмотрено в пункте 24 резолюции 1483 (2003) Совета Безопасности, в котором Совет побуждает Соединенное Королевство и Соединенные Штаты регулярно информировать его об их усилиях согласно этой резолюции. В ходе брифинга Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки основное внимание уделялось Соглашению между Руководящим советом Ирака и Коалиционной временной администрацией о политическом переходном процессе, направленном на восстановление суверенитета Ирака; а Постоянный представитель Соединенного Королевства уделил основное внимание проблеме обеспечения основных услуг, а также вопросам, касающимся восстановления экономики, соблюдения прав человека и обеспечения справедливости.

24 ноября Совет Безопасности принял резолюцию 1518 (2003), в которой он утвердил Комитет Совета Безопасности для установления местонахождения денежных средств и других финансовых ресурсов предыдущего правительства Ирака, которые были вывезены из этой страны либо попали в распоряжение Саддама Хусейна или других высокопоставленных должностных лиц прежнего иракского режима или их ближайших родственников.

### **Программа «Нефть в обмен на продовольствие»**

В ноябре произошло событие, имеющее историческое значение для Организации Объединенных Наций, — было прекращено осуществление Программы «нефть в обмен на продовольствие». 19 ноября Совет Безопасности провел консультации, в ходе которых Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по Ираку Бенон Севан проинформировал Совет о заключительных мероприятиях, связанных с прекращением этой Программы. 20 ноября в Совете состоялся открытый брифинг, в ходе которого Генеральный секретарь выступил с заявлением о прекращении осуществления Программы, назвав это «завершением одной из самых широкомасштабных, самых сложных и самых необычных задач, которые когда-либо поручались Секретариату — единственной гуманитарной программы, которая когда-либо в полном объеме финансировалась за счет ресурсов, принадлежащих стране, для помощи которой она и создавалась». В тот же день Совет принял заявление Председателя (S/PRST/2003/24), в котором подчеркивалась исключительно важная роль Программы в оказании гуманитарной помощи народу Ирака в условиях режима санкций, введенных Советом Безопасности в отношении предыдущего правительства Ирака.

## **Европа**

### **Кипр**

21 ноября Совет рассмотрел в ходе закрытых консультаций доклад Генерального секретаря об операции Организации Объединенных Наций на Кипре (S/2003/1078), охватывающий период с 21 мая по 10 ноября 2003 года и содержащий обновленную информацию о деятельности Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК), а также о миссии добрых услуг, осуществляемой Генеральным секретарем. В заключительных замечаниях доклада Генеральный секретарь выразил свою убежденность в том, что лишь достижение всеобъемлющего урегулирования позволит положить конец кипрской проблеме, а в отсутствие такого всеобъемлющего урегулирования присутствие ВСООНК на острове по-прежнему необходимо для поддержания режима прекращения огня. В этой связи Генеральный секретарь рекомендовал Совету Безопасности продлить мандат Сил на дополнительный шестимесячный период до 15 июня 2004 года.

24 ноября Совет Безопасности принял резолюцию 1517 (2003), в которой он продлил мандат ВСООНК на дополнительный период, истекающий 15 июня 2004 года.

### **Косово**

6 ноября заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Жан-Мари Гезэнно провел в Совете Безопасности брифинг, посвященный новой политике в отношении Косово, которая станет одним из главных направлений деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) на период до 2005 года. Цель этой политики будет заключаться в создании в рамках стратегии «сначала нормы, а потом статус» механизма по наблюдению за соблюдением временными институтами Косово соответствующих норм для достижения конечной цели — определения окончательного статуса этой территории.

### **Грузия**

12 ноября Специальный представитель Генерального секретаря по Грузии Хейди Тальявини представила доклад Генерального секретаря о положении в Абхазии, Грузия (S/2003/1019), который был подготовлен в соответствии с просьбой Совета Безопасности о том, чтобы Генеральный секретарь представил ему соответствующий доклад через три месяца после продления 30 июля мандата Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии. В разделе замечаний к этому докладу Генеральный секретарь выразил надежду на то, что практическое сотрудничество по вопросам, представляющим взаимный интерес, внесет дополнительный вклад в формирование атмосферы доверия между двумя сторонами, но подчеркнул, что для того, чтобы добиться долгосрочной стабильности и безопасности, необходимо в конечном итоге рассмотреть политический вопрос, лежащий в основе конфликта. Генеральный секретарь настоятельно призвал стороны, особенно абхазскую сторону, начать предметный диалог по главному вопросу, лежащему в основе конфликта.

## Другие вопросы

### **Важное значение деятельности, связанной с разминированием, для операций по поддержанию мира**

13 ноября Совет Безопасности провел открытое заседание для рассмотрения пункта, озаглавленного «Важное значение деятельности, связанной с разминированием, для операций по поддержанию мира». Заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Жан-Мари Геэнно и Директор Международного центра по гуманитарному разминированию Мартин Дахинден провели брифинги для членов Совета. Они подчеркнули, что наземные мины, неразорвавшиеся боеприпасы и все другие взрывоопасные предметы представляют угрозу для безопасности сотрудников Организации Объединенных Наций, миротворческого персонала и населения затрагиваемых районов; они ограничивают возможности проведения операций по поддержанию мира и доставки гуманитарной помощи. Деятельность, связанная с разминированием, способствует установлению прочного мира и укреплению безопасности, устраняя минную опасность, расширяя возможности населения в плане преодоления этой угрозы и оказывая помощь жертвам.

19 ноября Совет Безопасности принял заявление Председателя (S/PRST/2003/22), в котором он выразил свою глубокую озабоченность пагубным и широко распространенным воздействием наземных мин и неразорвавшихся боеприпасов на гражданское население, с удовлетворением отметил эффективную координацию деятельности, связанной с разминированием, в рамках системы Организации Объединенных Наций и важный мандат Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, Департамента операций по поддержанию мира. Совет также признал значительный вклад в деятельность, связанную с разминированием, вносимый государствами, международными и региональными организациями, а также местными и международными неправительственными организациями.

### **ВИЧ/СПИД**

21 ноября в Совете Безопасности был проведен открытый брифинг по пункту, озаглавленному «Ответственность Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности: ВИЧ/СПИД и международные операции по поддержанию мира». Предпосылкой этого брифинга было принятие Советом 17 июля 2000 года резолюции 1308 (2000), в которой Совет призвал все заинтересованные государства-члены рассмотреть вопрос о добровольной и конфиденциальной проверке и консультировании персонала, который должен участвовать в операциях по поддержанию мира, и выразил обеспокоенность в связи с потенциальным пагубным воздействием ВИЧ/СПИДа на здоровье международного миротворческого персонала, включая вспомогательный персонал.

Заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Жан-Мари Геэнно и Директор-исполнитель Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) Питер Пиот проинформировали Совет об осуществлении резолюции 1308 (2000), касающейся воздействия ВИЧ/СПИДа на миротворческие силы и население принимающих стран.



В ходе своего брифинга г-н Геэнно сделал вывод о необходимости принятия мер к тому, чтобы динамичные и оперативно реагирующие программы по борьбе с ВИЧ/СПИДом осуществлялись на протяжении всего срока действия мандатов миротворческих операций. Он охарактеризовал предпринимавшиеся до настоящего времени усилия в качестве лишь первого шага в расширяющейся и постоянно развивающейся программе.

Д-р Пиот заявил, что резолюция 1308 (2000) изменила глобальную стратегию борьбы со СПИДом. Несмотря на тот факт, что Совет Безопасности не воспользовался возможностью предусмотреть конкретные меры в отношении проблемы СПИДа в ряде последних резолюций, учреждающих и продляющих мандаты миссий Организации Объединенных Наций, действующих в регионах, в значительной степени пострадавших от этой эпидемии, он пришел к выводу, что твердая решимость Совета была важнейшим элементом в мобилизации целенаправленных усилий правительств на борьбу с угрозой СПИДа в контексте операций по поддержанию мира, и именно она дала ЮНЭЙДС возможность работать с личным составом вооруженных сил и гражданской обороны в рамках комплексной деятельности по борьбе со СПИДом, осуществляемой на национальном уровне. Члены Совета рассмотрели этот вопрос, а Председатель подготовил итоговый документ, содержащий основные выводы, сделанные в ходе брифинга.

### **Терроризм**

20 ноября Совет Безопасности принял резолюцию 1516 (2003), в которой он самым решительным образом осудил взрывы, совершенные в Стамбуле, Турция, 15 и 20 ноября 2003 года, а также другие террористические акты в различных странах, и расценил такие акты, как и любой акт терроризма, как угрозу миру и безопасности. Кроме того, Совет заявил о своей еще более твердой решимости бороться со всеми формами терроризма в соответствии со своими обязанностями по Уставу Организации Объединенных Наций.

### **Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1267 (1999)**

12 ноября Совет Безопасности провел закрытые консультации для рассмотрения устного ежеквартального доклада, представленного Председателем Комитета по санкциям против «Аль-Каиды» и движения «Талибан». В своем выступлении Председатель Комитета отметил обновленный характер и более высокое качество информации, содержащейся в списке лиц, на которых распространяются санкции; работу, проделанную Комитетом в отношении процедур и стандартизации применения исключений; деятельность группы по контролю, второй доклад которой содержит углубленную информацию, и встречи, проведенные в ходе его поездки для сбора фактов в Афганистан, Объединенные Арабские Эмираты, Сингапур, Индонезию и Германию.